

KANSAINVÄLISILLÄ SOPIMUKSILLA PERUSTETTUIJEN ELINTEN ANTAMAT SÄÄDÖKSET

MAATALOUDEN SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o 1/2013,

annettu 28 päivänä marraskuuta 2013,

**Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen maataloustuotteiden kauppaa koskevan sopimuksen
liitteen 10 muuttamisesta**

(2013/733/EU)

MAATALOUDEN SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen maataloustuotteiden kauppaa koskevan sopimuksen ja erityisesti sen 11 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen maataloustuotteiden kauppaa koskeva sopimus, jäljempänä 'sopimus', tuli voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2002.
- (2) Sopimuksen liite 10 koskee tuoreiden hedelmien ja vihannesten kaupan pitämisen vaatimustenmukaisuuden tarkastamisen tunnustamista.
- (3) Hedelmien ja vihannesten työryhmä käsittelee sopimuksen liitteessä 10 olevan 6 artiklan nojalla kaikkia liitteeseen 10 ja sen täytäntöönpanoon liittyviä kysymyksiä ja tarkastelee säännöllisin väliajoin sopimuspuolten omien lakien ja asetusten kehitystä liitteen 10 soveltamisalaan kuuluvilla aloilla. Työryhmä muun muassa laatii komitean käsiteltäväksi esityksiä liitteen lisäysten mukauttamista ja ajan tasalle saattamista varten. Työryhmä katsoo, että liitteen 10 artiklojen sisältöä ja sen lisäyksiä olisi mukautettava,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Korvataan Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen maataloustuotteiden kauppaa koskevan sopimuksen liite 10 tämän päätöksen liitteenä olevalla tekstillä.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 17 päivänä joulukuuta 2013.

Tehty Bernissä 28 päivänä marraskuuta 2013.

Maatalouden sekakomitean puolesta

Euroopan unionin valtuuskunnan
johtaja

Susana MARAZUELA-AZPIROZ

Puheenjohtaja ja Sveitsin
valtuuskunnan johtaja

Jacques CHAVAZ

Komitean sihteeri

Michaël WÜRZNER

LIITE

"LIITE 10

TUOREIDEN HEDELMIEN JA VIHANNESTEN KAUPAN PITÄMISEN VAATIMUSTENMUKAISUUDEN TARKASTAMISEN TUNNUSTAMINEN

1 artikla

Soveltamisala

Tämän liitteen määräyksiä sovelletaan hedelmiin ja vihanneksiin, sitrushedelmiä lukuun ottamatta, jotka on tarkoitettu kulutettaviksi tuoreina tai kuivattuina ja joiden kaupan pitämistä koskevat vaatimukset Euroopan unioni on vahvistanut tai tunnustanut yleisvaatimuksia vastaaviksi maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007⁽¹⁾ perusteella.

2 artikla

Tarkoitus

1. Kun 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita, jotka ovat peräisin Sveitsistä tai Euroopan unionista ja joiden mukana on 3 artiklassa tarkoitettu vaatimustenmukaisuustodistus, jälleenviedään Sveitsistä Euroopan unioniin, niiden vaatimustenmukaisuutta ei tarkasteta ennen niiden saapumista Euroopan unionin tullialueelle.

2. Liittovaltion maatalousvirasto on valtuutettu viranomaisena vastaamaan Sveitsistä tai Euroopan unionista peräisin olevien tuotteiden Euroopan unionin vaatimusten tai vastaavien vaatimusten mukaisuuden tarkastamisesta, kun kyseiset tuotteet jälleenviedään Sveitsistä Euroopan unioniin. Tätä varten liittovaltion maatalousvirasto voi valtuuttaa lisäyksessä 1 luetellut tarkastuslaitokset tarkastamaan vaatimustenmukaisuuden seuraavin edellytyksin:

— liittovaltion maatalousvirasto ilmoittaa valtuuttamistaan tarkastuslaitoksista Euroopan komissiolle,

— nämä tarkastuslaitokset antavat 3 artiklassa tarkoitettua todistuksen,

— valtuutetuilla laitoksilla on oltava tarkastajia, jotka ovat osallistuneet liittovaltion maatalousviraston hyväksymään koulutukseen, sekä tarkastusten ja niihin liittyvien analyysien edellyttämät välineet ja laitteet sekä riittävät tiedonsiirtovalmiudet.

3. Jos Sveitsi toteuttaa 1 artiklassa lueteltujen tuotteiden osalta kaupan pitämisen vaatimustenmukaisuuden tarkastuksen ennen niiden saapumista Sveitsin tullialueelle, vahvistetaan tämän liitteen määräyksiä vastaavat määräykset, joiden nojalla tällaista tarkastusta ei sovelleta Euroopan unionista peräisin oleviin tuotteisiin.

3 artikla

Vaatimustenmukaisuustodistus

1. Tässä liitteessä tarkoitetaan 'vaatimustenmukaisuustodistuksella':

— joko neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevasta yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011⁽²⁾ liitteessä III olevaa lomaketta,

— tai tämän liitteen lisäyksessä 2 esitettyä Sveitsin lomaketta,

— tai YK:n Euroopan talouskomission lomaketta, joka on tuoreiden hedelmien ja vihannesten sekä kuivien ja kuivattujen hedelmien standardoinnista tehdyn Geneven pöytäkirjan liitteenä,

— taikka OECD:n lomaketta, joka on hedelmien ja vihannesten kansainvälisten normien soveltamista koskevasta OECD:n järjestelmästä tehdyn OECD:n neuvoston päätöksen liitteenä.

2. Vaatimustenmukaisuustodistuksen on seurattava Sveitsistä tai Euroopan unionista peräisin olevan tuote-erän mukana, kun se jälleenviedään Sveitsistä Euroopan unioniin, kunnes tuote-erä luovutetaan vapaaseen liikkeeseen Euroopan unionin alueella.

3. Vaatimustenmukaisuustodistuksessa on oltava tämän liitteen lisäyksessä 1 mainitun laitoksen leima.

4. Jos 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu valtuutus peruutetaan, asianomaisen tarkastuslaitoksen antamia vaatimustenmukaisuustodistuksia ei enää hyväksytä tämän liitteen mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

*4 artikla***Tietojen vaihto**

1. Osapuolet toimittavat sopimuksen 8 artiklan mukaisesti toisilleen erityisesti luettelon toimivaltaisista viranomaisista ja vaatimustenmukaisuuden tarkastamisesta vastaavista laitoksista. Euroopan komissio ilmoittaa liittovaltion maatalousvirastolle todetuista sääntöjenvastaisuuksista tai rikkomisista, jotka koskevat Sveitsistä tai Euroopan unionista peräisin oleviin hedelmä- ja vihanneseeriin sovellettavien voimassa olevien vaatimusten mukaisuutta, jos kyseiset erät jälleenviedään Sveitsistä Euroopan unioniin ja niiden mukana seuraa vaatimustenmukaisuustodistus.
2. Jotta voitaisiin arvioida noudatetaanko 2 artiklan 2 kohdan kolmannen luetelmakohdan edellytyksiä, liittovaltion maatalousvirasto sallii Euroopan komission pyynnöstä, että valtuutetut laitokset tarkastetaan yhteisesti paikalla.
3. Yhteinen tarkastus toteutetaan hedelmien ja vihannesten työryhmän ehdottamaa ja komitean vahvistamaa menettelyä noudattaen.

*5 artikla***Suojalauseke**

1. Osapuolet neuvottelevat, jos jompikumpi osapuoli katsoo toisen osapuolen jättäneen jonkin tämän liitteen veloitteen täyttämättä.
2. Neuvottelija pyytänyt sopimuspuoli välittää toiselle sopimuspuolelle kaikki kyseisen tapauksen huolelliseen tutkimiseen tarvittavat tiedot.
3. Jos todetaan, että Sveitsistä tai Euroopan unionista peräisin olevat erät, jotka jälleenviedään Sveitsistä Euroopan unioniin ja joiden mukana on vaatimustenmukaisuustodistus, eivät ole voimassa olevien laatuvaatimusten mukaisia ja että asian viivästyminen uhkaa heikentää petosten vastaisia toimenpiteitä tai vääristää kilpailua, väliaikaisia suojatoimenpiteitä voidaan toteuttaa neuvottelematta niistä etukäteen, edellyttäen että neuvottelut aloitetaan viipymättä kyseisten toimenpiteiden toteuttamisen jälkeen.
4. Jos osapuolet eivät pääse 1 tai 3 kohdassa tarkoitetuissa neuvotteluissa sopimukseen kolmen kuukauden kuluessa, neuvottelija pyytänyt tai 3 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä toteuttanut osapuoli voi toteuttaa asianmukaisia varotoimenpiteitä, joilla voidaan keskeyttää osittain tai kokonaan tämän liitteen määräysten soveltaminen.



*6 artikla***Hedelmien ja vihannesten työryhmä**

1. Sopimuksen 6 artiklan 7 kohdan mukaisesti perustettu hedelmien ja vihannesten työryhmä käsittelee kaikkia tähän liitteeseen ja sen täytäntöönpanoon liittyviä kysymyksiä. Se tarkastelee säännöllisin väliajoin osapuolten omien lakien ja asetusten kehitystä tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla.
2. Se laatii erityisesti tämän liitteen lisäyksen mukauttamista ja ajan tasalle saattamista koskevia ehdotuksia, jotka se antaa komitean käsiteltäviksi.

*Lisäys 1***Liitteessä 10 olevassa 3 artiklassa tarkoitettun vaatimustenmukaisuustodistuksen antamiseen valtuutetut Sveitsin tarkastuslaitokset**

Qualiservice
Boîte postale 7960
CH-3001 Bern

Lisäys 2

1. Händler / Opérateur		Bescheinigung der Konformität mit den Vermarktungsnormen der Europäischen Union für Obst und Gemüse Certificat de conformité avec les normes de commercialisation de l'Union Européenne applicables aux fruits et légumes Nur für die Kontrollstellen bestimmt Le présent certificat est destiné exclusivement aux organismes de contrôle		№	
2. Auf der Verpackung angegebener Packbetrieb (wenn es sich nicht um den Händler handelt) Emballleur identifié sur emballage (si différent de l'opérateur)		3. Kontrollstelle / Organisme de contrôle Qualiservice GmbH Postfach 7960 3001 Bern			
		4. Kontrollort / Ursprungsland (¹) Lieu du contrôle/pays d'origine (¹)			
6. Kennzeichen des Transportmittels / Identification du moyen de transport				7. <input type="checkbox"/> Intern / Interne <input type="checkbox"/> Einfuhr / Import <input type="checkbox"/> Ausfuhr / Export	
8. Verpackung (Anzahl und Art) Nombre et type d'emballages	9. Art des Erzeugnisses (Sorte, falls in der Norm vorgesehen) Nature du produit (variété si la norme le prévoit)	10. Güteklasse Catégorie de qualité	11. Gesamtgewicht brutto/netto in kg (²) Poids total en kg brut / net (²)		
12. Die vorgenannte Kontrollstelle bescheinigt auf der Grundlage einer Stichprobenuntersuchung, dass die oben bezeichneten Waren zum Zeitpunkt der Kontrolle den geltenden Vermarktungsnormen der Europäischen Union entsprechen. L'organisme de contrôle susmentionné certifie sur la base d'un examen par sondage que la marchandise indiquée ci-dessus correspondait, au moment du contrôle, aux normes de commercialisation de l'Union Européenne en vigueur.					
Vorgesehenes Zollamt: Eingang/ Ausgang (²) / Bureau de douane prévu: entrée / sortie (²)		Stempel der Kontrollstelle Cachet du service de contrôle			
Gültigkeitsdauer / Durée de validité: Tage / Jours		Ort und Datum der Ausstellung / Lieu et date de délivrance			
Kontrollleur (Name in Druckbuchstaben) Contrôleur: (nom en majuscules)		Unterschrift Signature		Unterschrift des Händlers Signature de l'opérateur	
13. Bemerkungen / observations:					
Kontrollzeit / Heures de contrôle von bis de h à h km					
Exemplar für: Weiss (Original): Empfänger Exemplaire pour: Blanc (original): destinataire		Rosa: Verladler Rose: expéditeur		Gelb: Qualiservice Jaune: Qualiservice	
				Grün: Kontrollleur Vert: contrôleur	
				 S SCHWEIZERISCHER INSPEKTIONSDIENST I SERVICE SUISSE D'INSPECTION S SERVIZIO SVIZZERO D'ISPEZIONE S SWISS INSPECTION SERVICE SIS 039	

(¹) Bei Wiederausfuhr des Erzeugnisses ist sein Ursprung in Feld 9 anzugeben / Lorsque le produit est réexporté, mentionner son origine dans la case 9

(²) Nicht zutreffendes streichen / Biffer la mention inutile